

## ASSOCIATE DEGREE IN ARTS

### Persian Elective - I

#### Appendix 'A'

##### (Outlines of Tests)

1. Translation of the passage from the text into Urdu. (Prose) (20)
2. Urdu translation and explanation of the passage from the text. (Poetry) (20)
3. Critical and biographical questions on any one of the following: (15)  
Saadi, Muhammad Hijazi, Amir Khusrau, Jami and Iqbal.
4. Persian Grammar (Conjugation "گردان" of Past, Present and Future Verbs, (5)  
Infinitive مصدر Aorist مضارع and their meanings)
- (ii) Definition and Examples of the following Rhetorics. (10)  
تشبیہ، استعارہ، مجاز، مرسل، کنایہ
5. Translation from Urdu to Persian. (10)
6. Objective questions relating to the syllabus. (20)

#### Appendix - B

##### (Syllabus and Courses of Reading)

حصہ نثر

- 1- سعدی شیرازی انتخاب از گلستان  
منتخب حکایات از باب اول حکایت نمبر 5، 10، 19، 26  
باب دوم حکایت نمبر 2  
باب ہفتم حکایت نمبر 2  
باب ہشتم: حکمت: مال از ہیر آسائش عمرت ----  
---- عمر در سر تحصیل مال کرد و خورد  
حکمت: منکب آنت کہ خود پیوید ---- نادان چو میل غازی بلند آواز میان شن۔  
حکمت: تمیزی ارادت ---- با از عایدی کہ کبر در دروار
- 2- عبیدزاکانی انتخاب از اخلاق الاشراف  
مذہب منسوخ: در سیر اکابر سلف ---- مگر مستن میدانم  
مذہب مختار: اصحاب بنامیر مایند کہ ---- میکن و میگوی  
مذہب منسوخ: اکابر سلف عدالت را ---- کار فرمودندی۔  
مذہب مختار: امام مذہب اصحابا ---- ترایہ بود۔
- 3- اورنگ زیب عالمگیر انتخاب از رقعات عالمگیری  
1- بنام پادشاہزادہ گلان سلطان محمد معظم شاہ عالم  
مہین پور خلافت! ---- ملک داری کناد۔  
2- بنام پادشاہزادہ محمد معظم شاہ  
i- فرزند عالی جاہ! روزی سہرا اللہ خان ---- رفیق باد  
ii- فرزند عالی جاہ! ماشارا خوش تجویز ---- از تابی آدم کار آہ۔  
iii- فرزند عالی جاہ! چانا! عزیز! ---- مباد ازین ہتر گردو  
iv- فرزند عالی جاہ! اعلیٰ حضرت از سہرا اللہ خان پرسیدند۔ دوست افتادی است  
انتخاب از چہار مقالہ
- 4- نظامی عروضی سمرقندی  
مقالہ دوم فصل۔ در چگونگی شاعر و شہر او

- 5- امیر محمد مجازی افسانہ مجلس عیادت  
 حکایت - چٹین آوردہ اند کہ نصر بن احمد - - - - - من درین مصیبت و السلام  
 اما شاعر باید کہ تسلیم القدرت - - - - - زود شہری کس ندریدہ است

حصہ نغم

انتخاب از شاہنامہ

1- فردوسی حمد: بہ نام خداوند جان و خرد - - - - - در اندیشہ تنگی گنجد او۔

انتخاب از کلیات جامی

2- عبدالرحمن جامی نعت: یا شیخ احمد بنین بارگناہ آورده ام - - - - - بر حرم آستانہ می ہم روی نیاز

3- سعدی شیرازی انتخاب از بوستان باب ہم در توبہ

گفتار اندر قیمت شردن قوت جوانی جو اناہ طاعت امروز گیر - - - - - کہ ہر روز از وی شب قدر بود

من آن روز بر کندم از عمر امید - - - - - کہ وجہی ندارد محسرت نشست

قیمت شمار این گرای نفس  
 کہ بی مرغ قیمت ندارد نفس

انتخاب از غزلیات سعدی

i- تن آدی شریف است بجان آدمیت

ii- ای ساربان آہستہ ران کارام جانم بہرود

iii- سرودیند تا بہ صحرائی روی

iv- بسیار سخر باید تا پختہ شود خای

4- امیر خسرو انتخاب از غزلیات

i- دلم در عاشقی آوارہ شد آوارہ تریادا

ii- جان ز تن بردی دور جانی بنوز

iii- ای چہرہ زیبای تو ز شک تان آ زری

5- عمر خیام انتخاب از رباعیات

i- ہر چنگ کہ رنگ و یوز بیاست مرا

ii- این کہتہ را بطرا کہ عالم نام است

iii- ہرز رہ کہ در خاک زینمی بودہ است

iv- روزی کہ گذشت از و یاد کن

v- آن قصر کہ بر چرخ ہی زد پہلو

6- انتخاب از قصاید

قصیدہ قافی بنفشہ رست از زمین لطرت جو بیارھا - - - - -

- - - - - تلخ را فراغتگی کہ تن دہم بکارھا

7- علامہ محمد اقبال

انتخاب از غزلیات پیام شرق و زبور عم

i- نیایی در جہان یاری کہ داند انوازی را

ii- تیرہ دستان و خنجر و شمشیرم آرزوست

iii- چون چراغ لالی سوزم در خیابان شما

انتخاب از اسرار خودی

خودی از عشق و محبت استحکام می پذیرد

شمارہ نمبر 15، 23، 32، 37، 38، 40، 41، 45، 49

انتخاب از رموز تجویذی

سیلۃ النسا فاطمۃ الزہرا اسوۃ کاملہ برای نساء اسلام

تختہ اشعار 1، 2، 4، 6، 12، 15، 17، 19

ICMS اسلامیہ کالج  
 www.icmsedu.org  
 0543-413452

- 8- پروین اعتصامی  
i- اشک-تیم ii- گل-پنهان iii- مردوزن  
انتخاب از دیوان پروین اعتصامی

مجوزہ کتب

- 1- گنج سخن فارسی حصہ اول شائع کردہ آزاد بک ڈپوسٹریو گودھا۔
- 2- تاریخ ادبیات در ایران از دکتر ذبیح اللہ صفا
- 3- ادب نامہ ایران از مستجول بیگ بدخستانی
- 4- شعر انجم از مولانا شبلی نعمانی
- 5- حیات سعدی از مولانا الطاف حسین حالی
- 6- پاکستان میں فارسی ادب جلد پنجم از ڈاکٹر ظہور الدین احمد
- 7- جدید ایرانی ادب از ڈاکٹر ظہور الدین احمد
- 8- دبیر عجم از اصغر علی رومی۔
- 9- خودآموز فارسی از ڈاکٹر فیروز الدین رازی
- 10- خیام از سید سلیمان ندوی
- 11- کلیات امیر خسرو از صلاح الدین اقبال

اسلامیہ کالج  
ICMS  
www.icmsedu.org  
0543-413452

icmsedu.org